

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 55638		29.05.2018 - 15:58		page 1/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:	
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck	
				Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
				-Number:		16070077	
				Gross Weight:		21.578 KG	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Consignment
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
80489139	000010	2501364793	2.800	PC	S	QUSTRAD 4. GANG	550003288603
29.05.2018		035147-900					nt. wt.: 1.919 KG , gr. wt.: 2.036 KG
		CC: 180051463	1.400	PC	S	Quantità effettiva:	
		CC: 180051457	1.400	PC	S	Tipo Imballaggio: 2	
		CC: 2	TBA-520858	PC		Quantità Imballi: 3	
		Cast-Number: 607111				Conformità alle schede d'imballo: ☐ SI ☐ NO	
		UC-Material: L045390010				Data controllo: 05/06/2018	
		Text: Engineering Change Status -				Firma	
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
80489577	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550002776010
29.05.2018		033916-900					nt. wt.: 1.919 KG , gr. wt.: 3.047 KG
		CC: 180047318	700	PC	S	Quantità Imballi: 3	
		CC: 180045799	700	PC	S	Conformità alle schede d'imballo: ☐ SI ☐ NO	
		CC: 180045792	700	PC	S	Data controllo: 05/06/2018	
		CC: 3	TBA-520858	PC		Firma	
		Cast-Number: 237060					
		UC-Material: G048470020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
80491200	000010	2501364591	1.500	PC	S	QUSTRAD 4. GANG	550002776010
29.05.2018		033917-900					nt. wt.: 1.919 KG , gr. wt.: 3.047 KG
		CC: 180048103	1.500	PC	S	Quantità Imballi: 3	
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		Conformità alle schede d'imballo: ☐ SI ☐ NO	
		Cast-Number: 237452				Data controllo: 05/06/2018	
		UC-Material: G042100010				Firma	
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
80491206	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5. GANG	550002776010
29.05.2018		033920-900					nt. wt.: 2.025 KG , gr. wt.: 2.118 KG
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		Quantità Imballi: 3	
		Cast-Number: 237452				Conformità alle schede d'imballo: ☐ SI ☐ NO	
		UC-Material: G042100010				Data controllo: 05/06/2018	
		Text: Engineering Change Status -				Firma	
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
GR:	202179	500821	4862	Rating Check:			



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3647.93
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000851
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 607111
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035147-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notif. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80489139/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009668
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L045390010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/08/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2900	0.0080	0.0240	1.0400	0.0800	0.1900	0.1200	0.0080	0.0280	0.0100	0.0004	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0008	0.0000	0.0013	0.0101	2.0000	15.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.20	32.70	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Geöße (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 9	- 9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	0.00	-	0.00

A(%)	0.00	-	0.00

ZI(%)	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	191.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 30.05.2018
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004598 vom 29.05.2018



18-004598

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 04.06.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80489139	2	COLLI
2	80489577	3	COLLI
3	80491200	1	COLLI
4	80491206	2	COLLI
5	80491222	7	COLLI
6	80493925	5	COLLI
7	80495386	2	COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
		2.036	
		3.047	
		1.070	
		2.118	
		6.610	
		4.753	
		1.944	
Summe: Total.		22,00 COLLI	21.578,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 4 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 18-004598 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604